



SWEFR2

SWEFR2

**FR VÊTEMENT DE PROTECTION - SWEFR2: SWEAT MOLLETON ANTI-FEU ET ANTISTATIQUE Instructions d'emploi:** Vêtement de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur et la flamme, à un risque d'exposition à un arc électrique et antistatique. Les vêtements sont à utiliser avec des sous-vêtements appropriés. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur convective, chaleur radiante et de contact. Afin de garantir une protection complète contre l'exposition à la chaleur et/ou aux flammes, il est probable qu'il soit nécessaire de protéger la tête, le visage, les mains et/ou les pieds à l'aide d'EPI appropriés (gants, article chaussant), et dans certains cas, une protection respiratoire peut être considérée comme nécessaire. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. **Limits d'utilisation:** Elle dépend des conditions spécifiques de l'environnement du poste de travail. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. L'efficacité du vêtement est liée au bon état général de celui-ci après utilisation. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau, la personne qui porte le vêtement de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée. La résistance entre la personne et la terre doit être de moins de  $10^8 \Omega$  en portant des articles chaussants adaptées. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chaussant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Vêtements à porter avec un équipement de protection de mèmes référentiels normatifs EN ISO 11612 ou EN1149-5. La performance de dissipation électrostatique du vêtement peut être altérée par le porter, l'usure, le lavage et une éventuelle contamination. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. \*\* Un ensemble de protection à dissipation électrostatique doit couvrir de façon permanente tous les matériaux non-dissipatifs pendant une utilisation normale (incluant flexions et mouvements). Notamment, le niveau de protection peut être diminué par une mauvaise utilisation comme par exemple : Régime intensif (mécanique ou chimique) ; Mauvais ajustement de la tenue : Impregnation de graisses, huiles , produits chimiques.... ; Toutes sortes de salissures. ▼ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. ▼ DURÉE DE VIE : La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Il convient de nettoyer le vêtement lorsque cela est nécessaire. Nettoyage: Lavage ménager à une température maximale de 40°C. Traitement mécanique réduit. Rincage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. **EN PROTECTIVE CLOTHING - SWEFR2: FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC MOLLETON SWEAT Use instructions:** Protective clothing for industrial workers exposed to heat and flame, at risks of exposure to an electric arc and antistatic. The clothing is used with appropriate under garments. Protects against brief contact with a flame and against convective heat, radiant heat and contact heat. In order to ensure full protection against exposure to heat/ or flame, it is likely to be necessary to protect the head, face, hands and/ or feet with appropriate PPE (gloves, footwear), and in some cases, respiratory protection may be considered necessary. For maximum protection wear the clothing completely closed. **Usage limits:** It depends on the specific conditions of workplace. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The efficacy of the garment is linked to its good condition after use. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin, the person wearing the electrostatic dissipation protective clothing must be properly earthed. The resistance between the person and the land must be less than  $10^8 \Omega$  by wearing suitable footwear. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. Garments to be worn with protective equipment compliant with the same standards EN ISO 11612 or EN1149-5. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. \*\* Electrostatic dissipation protective clothing must cover in a permanent way all the non-dissipatifs matériaux during a normal use (including flexions and movements). In particular, the level of protection may be reduced by incorrect use, for example: Harsh regime (mechanical or chemical); Incorrect adjustment of the garment; Impregnation of grease, oil, chemical products.... ; Any sort of dirt. ▼ REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. In the event of deterioration, this item can not be repaired, discarde and replace it with a new article. ▼ SHELF LIFE : The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Garment should be cleaned when necessary. Cleaning: Domestic cleaning at a maximum temperature of 40°C Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not Iron. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - SWEFR2: FELPA SPORTIVA PILE ANTI-INCENDIO E ANTISTATICO Istruzioni d'uso:** Indumenti di protezione per lavoratori industriali esposti al calore e alla fiamma, a rischio di esposizione ad arco elettrico e antistatici. I capi sono utilizzati sopra altri altri capi di abbigliamento adeguati. Proteggi dal breve contatto con la fiamma e dal calore convettivo, radiante e di contatto. Per garantire una protezione completa dall'esposizione al calore e/o alle fiamme, è probabile che sia necessario proteggere testa, volto, mani e/o piedi con un DPI adeguato (guanti, calzature) ed in alcuni casi potrebbe essere necessaria anche una protezione per le vie respiratorie. Per una protezione massima indossare gli indumenti completamente chiusi. **Restrizioni d'uso:** Dipende dalla condizioni specifiche dell'ambiente sul posto di lavoro. Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. L'efficacia del capo è legata alle buone condizioni generali di quest'ultimo dopo utilizzo. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle oppure che la persona che indossa in capo di protezione a dissipazione statica sia collegata correttamente alla messa a terra. La resistenza tra la persona e il terreno deve essere inferiore a  $10^8 \Omega$  indossando calzature adeguate. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tutta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. Indumenti da indossare con un dispositivo protettivo che abbia gli stessi riferimenti normativi EN ISO 11612 o EN1149-5. Le prestazioni anti-statistiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. \*\* Un insieme di protezione a dissipazione elettrostatica deve coprire in modo permanente tutti i materiali non dissipativi nel corso di un utilizzo normale (inclusi flessioni e movimenti). In particolare, il livello di protezione può ridursi a causa di un utilizzo sbagliato, ad esempio: Regime intensivo (meccanico o chimico); Regolazione errata della tenuta; Impregnazione di grasso, olio, prodotti chimici; Ogni sorta di sporcizia. ▼ RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. ▼ DURATA IN USO : La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). ▼ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. L'indumento deve essere pulito quando necessario. Pulizia: Lavaggio domestico a temperatura massima di 40°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Cloro escluso. Non stirare. Non pulire a secco. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - SWEFR2: CHAQUETA SUDADERA MULETÓN ANTIFUEGO Y ANTIESTÁTICO Instrucciones de uso:** Ropa de protección para trabajadores industriales expuestos al calor y a las llamas, riesgo de exposición a un arco eléctrico y antiestático. Esta indumentaria debe utilizarse con la ropa interior adecuada. Protege contra el contacto breve con una llama y contra el calor convectivo, radiante y de contacto. A fin de garantizar una protección completa contra la exposición al calor y/o las llamas, es probable que sea necesario proteger la cabeza, el rostro, las manos y/o los pies con la ayuda de los EPI apropiados (guantes, calzado), y en algunos casos, también puede ser necesario tener protección respiratoria. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. **Limits de aplicación:** Depende de las condiciones específicas del medio ambiente del puesto de trabajo. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La eficacia de esta indumentaria está relacionada con su buen estado general después del uso. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel, la persona que utiliza esta prenda de protección con disipación electrostática debe estar conectada a tierra como corresponde. La resistencia entre la persona y el terreno debe ser inferior a  $10^8 \Omega$  cuando se utiliza el calzado adecuado. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Estas ropas de protección con disipación electroestática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente: la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electroestáticas. Las ropas a utilizar con un equipo de protección de las mismas referencias normativas EN ISO 11612 o EN1149-5. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. \*\*Un conjunto de protección con disipación electroestática debe cubrir de manera permanente todos los dispositivos durante un uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En particular, el nivel de protección puede verse disminuido por un mal uso, como por ejemplo: Régimen intensivo (mecánico o químico); Ajuste deficiente de la postura; Impregnación de grasas, aceites, productos químicos.... Todo tipo de sujeciones. ▼ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. ▼ Vida útil : La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpiarse cuando sea necesario. Limpieza: Limpiar a una temperatura máxima de 40°C. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No planchar. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. **PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO - SWEFR2: SWEAT MOLLETON ANTI FOGO E ANTI-ESTÁTICO Instruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores da indústria expostos ao calor e às chamas, com um risco de exposição a um arco elétrico e antiestático. O vestuário deverá ser usado com roupa interior adequada. Protege contra o contacto breve com uma chama e contra o calor proveniente de convecção, calor radiante e de contacto. A fim de garantizar uma proteção completa contra a exposição ao calor y/o às chamas, é provável que seja necessário proteger a cabeça, rosto, mãos e/ou pés com EPI adequados (luvas, artigo de calçado) e, em certos casos, uma proteção respiratória poderá ser considerada necessária. Para uma proteção óptima, usar a roupa completamente fechada. **Limitação de uso:** Depende das condições específicas do ambiente do posto de trabalho. Não utilizar para além da utilização definida nas instruções acima. A eficácia do vestuário está relacionada com o seu bom estado geral após utilização. Foi fabricada num material que permite a dissipaçao das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele. A pessoa que o usar o vestuário de proteção com dissipaçao eletrostática deve estar devidamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra tem de ser inferior a  $10^8 \Omega$  através do uso de calçado adequado. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O vestuário de protecção com dissipaçao electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipaçao electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável de segurança. As propriedades electroestáticas dependem igualmente da humidade relativa do ambiente: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Procure estar completamente equipado; por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. Vestuário a usar com um equipamento de protecção com as mesmas referências normativas EN ISO 11612 ou EN1149-5. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização da roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação adequados. El proveedor não será considerado responsável de ningn uso incorrecto de estes produtos. \*\*Um conjunto de protecção com dissipaçao electrostática deve cubrir de maneira permanente todos os dispositivos durante um uso normal (incluyendo flexões e movimentos). Em particular, o nível de protecção pode ser diminuído por uma má utilização, como por exemplo: Régime intensivo (mecânico ou químico); Ajuste deficiente da postura; Impregnación de grasas, aceites, productos químicos.... Todo tipo de sujeciones. ▼ REPARAÇÕES: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Em caso de deterioro, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substitui-lo por um artigo novo. ▼ Vida útil : A duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). ▼ Meio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpiarse cuando sea necesario. Limpieza: Limpiar a una temperatura máxima de 40°C. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No planchar. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. **PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO - SWEFR2: SWEAT MOLLETON ANTI FOGO E ANTI-ESTÁTICO Instruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores da indústria expostos ao calor e às chamas, com um risco de exposição a um arco elétrico e antiestático. O vestuário deverá ser usado com roupa interior adequada. Protege contra o contacto breve com uma chama e contra o calor proveniente de convecção, calor radiante e de contacto. Com vista a garantir uma proteção completa contra a exposição ao calor y/o às chamas, é provável que seja necessário proteger a cabeça, rosto, mãos e/ou pés com EPI adequados (luvas, artigo de calçado) e, em certos casos, uma proteção respiratória poderá ser considerada necessária. Para uma proteção óptima, usar a roupa completamente fechada. **Limitação de uso:** Depende das condições específicas do ambiente do posto de trabalho. Não utilizar para além da utilização definida nas instruções acima. A eficácia do vestuário está relacionada com o seu bom estado geral após utilização. Foi fabricada num material que permite a dissipaçao das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele. A pessoa que o usar o vestuário de proteção com dissipaçao eletrostática deve estar devidamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra tem de ser inferior a  $10^8 \Omega$  através do uso de calçado adequado. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O vestuário de protecção com dissipaçao electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipaçao electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável de segurança. As propriedades electroestáticas dependem igualmente da humidade relativa do ambiente: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Procure estar completamente equipado; por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. Vestuário a usar com um equipamento de protecção com as mesmas referências normativas EN ISO 11612 ou EN1149-5. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização da roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação adequados. El proveedor não será considerado responsável de ningn uso incorrecto de estes produtos. \*\*Um conjunto de protecção com dissipaçao electrostática deve cubrir de maneira permanente todos os dispositivos durante um uso normal (incluyendo flexões e movimentos). Em particular, o nível de protecção pode ser diminuído por uma má utilização, como por exemplo: Régime intensivo (mecânico ou químico); Ajuste deficiente da postura; Impregnación de grasas, aceites, productos químicos.... Todo tipo de sujeciones. ▼ REPARAÇÕES: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Em caso de deterioro, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substitui-lo por um artigo novo. ▼ Vida útil : A duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). ▼ Meio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obrigatoriamente respetando los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el meio ambiente. **Gebruiksaanwijzing:** Beschermdende kleding voor industriebeiders die worden blootgesteld aan hitte en vlammen, aan het risico van blootstelling aan een elektrische vlamboog en antistatisch. De kledingstukken moeten met geschikte onderkleding worden gebruikt. Beschermt tegen kortstondig contact met een vlam in tegen convection, stralingshitte en contacthitte. Om een complete bescherming tegen explosies en hitte en/of vuur te garanderen, is het waarschijnlijk nodig om het hoofd, het gezicht, de handen en/of de voeten te beschermen met geschiede PBM (handschoenen, schoenen) en in bepaalde gevallen kunnen ademhalingsmaskers noodzakelijk worden geacht. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. **Gebruiksbeperkingen:** Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. De efficiëntie van het kledingstuk hangt af van de goede algemeen staat ervan na gebruik. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpiarse cuando sea necesario. Limpieza: Limpiar a una temperatura máxima de 40°C. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. Não Passar a ferro. Não limpar a seco. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. **NL BESCHERMENDE KLEDING- SWEFR2: BRANDWERENDE EN ANTISTATISCHE GEMOLTONNEERD SWEATER Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriebeiders die worden blootgesteld aan hitte en vlammen, aan het risico van blootstelling aan een elektrische vlamboog en antistatisch. De kledingstukken moeten met geschikte onderkleding worden gebruikt. Beschermt tegen kortstondig contact met een vlam in tegen convection, stralingshitte en contacthitte. Om een complete bescherming tegen explosies en hitte en/of vuur te garanderen, is het waarschijnlijk nodig om het hoofd, het gezicht, de handen en/of de voeten te beschermen met geschiede PBM (handschoenen, schoenen) en in bepaalde gevallen kunnen ademhalingsmaskers noodzakelijk worden geacht. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. **Gebruiksbeperkingen:** Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. De efficiëntie van het kledingstuk hangt af van de goede algemeen staat ervan na gebruik. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermend en in de oorspronkelijke verpakking. Indien nodig moet de kleding gereinigd worden. Reinigen: Machinal wassen bij een temperatuur van maximaal 40°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet strijken. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommelfdroger. **DE SCHUTZKLEIDUNG - SWEFR2: ENTFLAMMBARE UND ANTISTATISCHE SWEATSHIRT-JACKE AUS MOLTEN Einsatzbereich:** Schutzkleidung für Industriebärbeiter, die Hitze und Flammen ausgesetzt sind, bei denen die Gefahr besteht, dass sie einem elektrischen Lichtbogen ausgesetzt werden, sowie antistatisch. Die Kleidung ist mit entsprechender Unterbekleidung zu tragen. Schützt vor kurzzeitigem Kontakt mit einer Flamme und vor konvektiver Hitze, Strahlungshitze und Kontaktthitze. Um einen Komplettschutz gegen Hitze- bzw. Flammeneinwirkung zu gewährleisten, ist eventuell ein zusätzlicher Schutz des Kopfes, des Gesichts, der Hände bzw. der Füße mit einer passenden PSA (Handschuhe, Schuhwerk) erforderlich und in einigen Fällen kann auch ein Atemschutz als notwendig erachtet werden. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. **Gebrauchseinschränkungen:** Sie hängt von den spezifischen Arbeitsplatzbedingungen ab. Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die Wirksamkeit der Kleidung ist abhängig von seinem guten Allgemeinzustand nach der Verwendung. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass diese Kleidung eng an der Haut anliegt. Personen, die Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften tragen, müssen ordnungsgemäß geerdet sein. Der

odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými čisticemi (oděr, prořez, protřízení). Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. \*\*Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj musí při normálním používání (včetně ohýbání a pohybů) permanentně zakrývat veškerý materiál, které náboj nerozptyluje. Zejména úroveň ochrany může být zmenšena špatným používáním, jako například: Intenzivní režim (mechanický nebo chemický); Špatně nastavení obleku; Napuštění tuky, olejů, chemickými látkami...; Všechny druhý znečištění. ▼ OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případu doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravit, vyhodit ho do odpadu a nahradit novým výrobkem.

▼ ZIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd.). ▼ Zivotní prostředí: Ochranný prvek lze využít do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv poviněn zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázajících na životní prostředí. Pokyny pro skladování/Cistění: Skladovat v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. V případě potřeby je vhodné využít oděv v hradecovém antistatickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné čidlování. Chlorovaný vyloučeno. Nezehleňte Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštěadel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - SWEFR2: MIKINA Z FLISOVEJ BAVLNY NEHORĽAVÁ A ANTISTATICKÁ Návod na použitie: Ochranné oděvy pre pracovníkov v sektore vystavených teplu a ohňu, pri riziku vystavenia elektrickému oblúku antistatickému zásahu. Toto oblečenie sa musí kombinovať s vhodnou spodnou bielizeňou. Chráni pred krátkym kontaktom s ohňom a konvektívny, využarovaný a kontaktný teplom. Na zaistenie úplnej ochrany pri vystavení teplu a/alebo plameňom bude pravdepodobne potrebné chrániť hlavu, tváru, ruky a/alebo nohy pomocou vhodných OOP (rukavice, obuv). V niektorých prípadoch sa môže využadovať ochrana dychacích cest. Kvôli zaručeniu maximálnej ochrany majte oděv úplne zapnutý. Obmedzenia pri používaní: Závisí od specifických podmienok pracovného prostredia. Výrobok nepoužívajte mimo oblasť používania definované výsile v návode na používanie. Účinnosť oblečenia závisí od celkového dobrého stavu oděvu po používaní. Tento oděv bol využený z materiálu, ktorý umožňuje rozptylit elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento oděv dôkladne dotýkať pokožky, a osoba, ktorá používa oděv, ktorú chráni pred elektrostatickým rozptýlom, musí byť uzemnená správnym spôsobom. Odpor medzi osobou a zemetu musí byť menší 10<sup>8</sup> Ω, čo sa zabezpečí nosením vhodnej obuví. Používateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odevom a doplnkovým príslušenstvom. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptyliť elektrostatické náboje, sa nesmú zoblekať v horľavom alebo výbušném prostredí ani počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Ochranné oděvy, ktoré umožňujú rozptyliť elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozornený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relativnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepte na vysokou vlhkost. Samotný oděv nemôže poskytnúť kompletne ochranu. Dbaťte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Oděvy sa musia používať s ochrannými pomôckami, ktoré zodpovedanu rovnakym referencijnym normám EN ISO 11612 alebo EN1149-5. Účinnosť elektrostatického rozptýlu oděvu môže byť narušená jeho nositeľom, opotrebením, praním a/pripadnou kontaminiaciou. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratóriu prostredí. Teplota výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drenom mechanickom prostredí (osúšanie, porozanie, roztrhnutie). Tepleny stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. Dodavateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. \*\*Počas normálneho používania (vratane ohýbav a pohybov) musia byť vsetky materiály bez elektrostatickej ochrany pokryté protedyskami s elektrostatickým účinkom. Nesprávny použitím sa môže znížiť predovsky urovne ochrany, napríklad: intenzívny rezin (mechanický alebo chemický), nesprávna úprava oděvu, impregnácia mazív, olejov, chemických výrobkov... vsetky druhy nečistôt. ▼ OPRAVA: Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimorozsah povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musi byť vykonané specialistom. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmí opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradit novým výrobkom. ▼ DLŽKA ZIVOTNOSTI: Životnosť oděvu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atd.). ▼ Zivotné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienne zlikvidovať, príčom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislativa a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Uskladňovanie/Cistění: Skladujte ihu na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. V prípade potreby je vhodné využiť oděv. Cistenie: Je povolené pranie domácnosti pri maximálnej teplote 40°C. Jemne mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálne teplote. Normálne odstredovanie. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať riedidlimi. Nesušte v buňovej otáčacej sušičke bielizne HU VĚDŘOHÁZAT - SWEFR2: LÁNGALLO ES ANTISITATIKUS SWEAT MOLTOLN Használati utalmo: Vědřoháza hőnek és lángok, villamos ívek és antisztatikus kockázatnak kitűnti ipari dolgozók számára. A ruházatot hőszállázzal kell használni. Védelem a lánggal való rövid ideig tartó érintkezés, valamint a konvektív, sugárzás és érintkezési hőellen. A hő vagy a lángok robbanása ellen teljes védelem biztosítása érdékében valósínsüleg szükséges a fej, az arc, a kéz és/vagy a láb védelme megfelel egyéni védőszűrővel (kesztyű, lábbeli), és bizonyos esetekben a légzésvédelem is szükségesnek bizonyult. Maximális védelemhez teljesen zárt ruházat. Használati korlátok: A munkopasz környezetének sajátosságok feltételezői függ. Ne használja az eszköz a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívül célla. A ruházat hatékonysága a használatot követő általános jó állapotához kötőd. A ruházat olyan anyagból készült, mely a felület elektromos töltésekkel disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat megfelelő érintkezzen a bőrrel, az elektrosztatikus töltést elvezető vědřoháza viselő személyt megfelelő földelő hőell. Megfelelő lábbelit viselva a személy és a föld közötti ellenállásnak kisebbek kell lennie, mint 10<sup>8</sup> Ω. A használó saját felelőssége előtérül áll a kiegészítőkkel az optimális felszerelés előrében. Az elektromos disszipációjú ruházat nem lehet gyűlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyűlékony és robbanás veszélyes anyagokkal töltött monka közben se használni. A ruházatot nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelügyelő elölzetes engedélye nélkül. Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezet relativ nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttesen vagy overall és lábbeli, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A ruházatot azonos szabvánny EN ISO 11612 vagy EN1149-5 védőszöközzel kell viselni. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja használtsága és a lehetséges szennyeződés. Meg kell jegyzni, a terméken végzett próbákat laboratóriumi körülmenetek között végzétek, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különöző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőseg használattal közben, vagy az aggresszív mechanikai közegek (kopás, vágás, szakadás). A hő kockázatát lehet csökkeneni vagy meg lehet szüntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszközök viseléteivel. A szállító nem vonhatja semmilyen esetben felelősségre a termék helyeten használattal, mint például: Intenzív alápol (mechanikai vagy vegyi); A ruházatrossz feltevetele; Zsírok, olajok, vegyi anyagok áltatódás; Mindenfajta piszkolás. ▼ JAVITÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlással nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletevel. Rongálódás esetén a termék nem javítható, ki kell selejtezni és égy újra kell cserélni. ▼ ELÉTTARTAM: A ruházat élettartama a használattal követő általános állapotból függ (elhasználódás, stb.). ▼ Környezet: A vědřoháza hőszálláza hőszemélyt betartva a bőrszínű eljáráskat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozások. Tárolás/Tisztítás: Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fényműs és fagyolt védett helyen, eredeti csomagolásban. Szűkségs esetén a ruházat megtisztítandó. Tisztítás: Hőszálláza mosás maximum 40°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Oblitás normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámzon. Klórözás tilos. Vasalni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres fölteteltávolság tilos. Forgódobozos száritásban nem szárhatalom. RO HÁINE DE PROTECIE - SWEFR2: JACHETÁ SWEAT MOLTOLNE INEFLAMABIL SI ANTISTATIC Instrukcione de utilizare: Imbrăcămintea de protecție pentru lucrători industriali expusi la căldură și flăcără, la un risc de explozie arcă la căldură sau la flăcără, este probabil să fie necesară protejarea capului, a feței, a mâinilor și/sau picioarelor folosind EIP adevarat (mânușă, încăltăminte), și, în unele cazuri, protecția respiratorie poate fi considerată necesară. Pentru a asigura maximul de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Limita de utilizare: Depinde de condițiile specifică mediu în care se lucrează. A încușa în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Nu se recomandă utilizarea acestui echipament dincolo de nivelurile sale de performanță (a se vedea tabelul de performanță) și pentru protecții care nu sunt definite în instrucțiunile de utilizare. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca această imbrăcămintă să aibă un contact bun cu pielea, iar persoana care poartă imbrăcămintea de protecție pentru disipare electrostatică să aibă acoperire permanentă toate materialele nesensive în timpul unei utilizări normale (incluzând flexiuni și mișcări). Nivelul de protecție poate fi diminuat mai ales printr-o utilizare necorespunzătoare, ca de exemplu: Regim intensiv (mecanic sau chimic); Potrivirea necorespunzătoare a ținutei; Impregnarea cu grăsimi, uleiuri, produse chimice...; Toate tipurile de murări. ▼ REPARAȚIE: Imbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparata este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu se poate repara, ci trebuie aruncat și înclocuit cu un articol nou. ▼ DURATA DE VIATĂ: Durata de viață a articolelor de imbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). ▼ Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de imbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și contrările legate de mediu. Instrucțiuni de stocare/curățare: A se păstra în ambalaj de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și îngheț. Imbrăcămintea trebuie curățată atunci când este necesar. Curățare: Spălare menajeră la o temperatură maximă de 40°C. Tratament mecanic redus. Clădire la o temperatură normală. Stoarcere normală. A nu se albe cu clor. A nu se călăre cu fierul de călăcar. A nu se curăță chimic. A nu se folosi solventi. A nu se uscă în uscător de rufe cu tambur rotativ. EL ENALYMTA PROSTOASĂ - SWEFR2: ŠAKAKI SWEAT MOLTON AFLEKTO KAI ANTISTATIKO Obrúsky: Šakáška esetén a ruházat megtisztítandó. Tisztítás: Hőszálláza mosás maximum 40°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Oblitás normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámzon. Klórözés tilos. Vasalni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres fölteteltávolság tilos. Forgódobozos száritásban nem szárhatalom. RO HÁINE DE PROTECIE - SWEFR2: JACHETÁ SWEAT MOLTOLNE INEFLAMABIL SI ANTISTATIC Instrukcione de utilizare: Imbrăcămintea de protecție pentru lucrători industriali expusi la căldură și flăcără, la un risc de explozie arcă la căldură sau la flăcără, este probabil să fie necesară protejarea capului, a feței, a mâinilor și/sau picioarelor folosind EIP adevarat (mânușă, încăltăminte), și, în unele cazuri, protecția respiratorie poate fi considerată necesară. Pentru a asigura maximul de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Limita de utilizare: Depinde de condițiile specifică mediu în care se lucrează. A încușa în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Nu se recomandă utilizarea acestui echipament dincolo de nivelurile sale de performanță (a se vedea tabelul de performanță) și pentru protecții care nu sunt definite în instrucțiunile de utilizare. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca această imbrăcămintă să aibă un contact bun cu pielea, iar persoana care poartă imbrăcămintea de protecție pentru disipare electrostatică să aibă acoperire permanentă toate materialele nesensive în timpul unei utilizări normale (incluzând flexiuni și mișcări). Nivelul de protecție poate fi diminuat mai ales printr-o utilizare necorespunzătoare, ca de exemplu: Regim intensiv (mecanic sau chimic); Potrivirea necorespunzătoare a ținutei; Impregnarea cu grăsimi, uleiuri, produse chimice...; Toate tipurile de murări. ▼ REPARAȚIE: Imbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparata este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu se poate repara, ci trebuie aruncat și înclocuit cu un articol nou. ▼ DURATA DE VIATĂ: Durata de viață a articolelor de imbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). ▼ Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de imbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și contrările legate de mediu. Instrucțiuni de stocare/curățare: A se păstra în ambalaj de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și îngheț. Imbrăcămintea trebuie curățată atunci când este necesar. Curățare: Spălare menajeră la o temperatură maximă de 40°C. Tratament mecanic redus. Clădire la o temperatură normală. Stoarcere normală. A nu se albe cu clor. A nu se călăre cu fierul de călăcar. A nu se curăță chimic. A nu se folosi solventi. A nu se uscă în uscător de rufe cu tambur rotativ. EL ENALYMTA PROSTOASĂ - SWEFR2: ŠAKAKI SWEAT MOLTON AFLEKTO KAI ANTISTATIKO Obrúsky: Šakáška esetén a ruházat megtisztítandó. Tisztítás: Hőszálláza mosás maximum 40°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Oblitás normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámzon. Klórözés tilos. Vasalni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres fölteteltávolság tilos. Forgódobozos száritásban nem szárhatalom. RO HÁINE DE PROTECIE - SWEFR2: JACHETÁ SWEAT MOLTOLNE INEFLAMABIL SI ANTISTATIC Instrukcione de utilizare: Imbrăcămintea de protecție pentru lucrători industriali expusi la căldură și flăcără, la un risc de explozie arcă la căldură sau la flăcără, este probabil să fie necesară protejarea capului, a feței, a mâinilor și/sau picioarelor folosind EIP adevarat (mânușă, încăltăminte), și, în unele cazuri, protecția respiratorie poate fi considerată necesară. Pentru a asigura maximul de protecție, hainele trebuie purtate complet închise. Limita de utilizare: Depinde de condițiile specifică mediu în care se lucrează. A încușa în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Nu se recomandă utilizarea acestui echipament dincolo de nivelurile sale de performanță (a se vedea tabelul de performanță) și pentru protecții care nu sunt definite în instrucțiunile de utilizare. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafață. Se recomandă ca această imbrăcămintă să aibă un contact bun cu pielea, iar persoana care poartă imbrăcămintea de protecție pentru disipare electrostatică să aibă acoperire permanentă toate materialele nesensive în timpul unei utilizări normale (incluzând flexiuni și mișcări). Nivelul de protecție poate fi diminuat mai ales printr-o utilizare necorespunzătoare, ca de exemplu: Regim intensiv (mecanic sau chimic); Potrivirea necorespunzătoare a ținutei; Impregnarea cu grăsimi, uleiuri, produse chimice...; Toate tipurile de murări. ▼ REPARAȚIE: Imbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparata este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu se poate repara, ci trebuie aruncat și înclocuit cu un articol nou. ▼ DURATA DE VIATĂ: Durata de viață a articolelor de imbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). ▼ Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de imbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și contrările legate de mediu. Instrucțiuni de stocare/curățare: A se păstra în ambalaj de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și îngheț. Imbrăcămintea trebuie curățată atunci când este necesar. Curățare: Spălare menajeră la o temperatură maximă de 40°C. Tratament mecanic redus. Clădire la o temperatură normală. Stoarcere normală. A nu se albe cu clor. A nu se călăre cu fierul de călăcar. A nu se curăță chimic. A nu se folosi solventi. A nu se uscă în uscător de rufe cu tambur rotativ. EL ENALYMTA PROSTOASĂ - SWEFR2: ŠAKAKI SWEAT MOLTON AFLEKTO KAI ANTISTATIKO Obrúsky: Šakáška esetén a ruházat megtisztítandó. Tisztítás: Hőszálláza mosás maximum 40°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Oblitás normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámzon. Klórözés tilos. Vasalni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres fölteteltávolság tilos. Forgódobozos száritásban nem szárhatalom. RO HÁINE DE PROTECIE - SWEFR2: JACHETÁ SWEAT MOLTOLNE INEFLAMABIL SI ANTISTATIC Instrukcione de utilizare: Imbrăcămintea de protecție pentru lucrători industriali expusi la căldură și flăcără, la un risc de explozie arcă la căldură sau la flăc

morajo biti pravilno ozemljene. Pri nošenju primerne obutve mora biti upor med človekom in zemljo manjši od  $10^{\circ}\Omega$ . Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete slati v bližini vnetljivih atmosferskih ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Ta zaščitna oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, odgovorno za varnost. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti zraka. Prekinite elektrostatične napetosti je boljše pri površani vlažnosti zraka. Nekateri vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in z obutvijo, ki omogoča širjenje elektrostatične napetosti. Ta oblačila nosite skupaj z zaščitno opremo enakih normativnih referenc EN ISO 11612 ali EN1149-5. Elektrostatična zaščita, ki jo nudi oblačilo, se lahko zmanjša zaradi nošenja, obrabe, pranja in morebitne kontaminacije. Upoštevajte, da so vse testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane topote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prehranjevanje. Dobjavitev ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. \* Zaščitna oprema za prehranjevanje električne energije mora trajno pokrivati vse materialje med njihovo redno uporabo (vključno pregibe in gibe). Ravne zaščite se namreč lahko zmanjša zaradi napadne uporabe, npr. Intenziven režim (mehanični ali kemični) ; Ohlapno in nepravilno nošenje ; Impregniranje z maščobo, olji, kemičnimi izdelki .... Vse vrste umazanj. ▼ POPRAVILA: oblačila za osebno zaščito ni dovoljeno uporabljati, razen v skladu s priporedili proizvajalcem, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poslabšanja ali škode tega izdelka ni mogoče popraviti, zavreči in zamenjati z novim. ▼ ROK TRAJANJA MASKE : Življenska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabiljenost, itd.). ▼ Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki. Po preteklu uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v začrnuem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. Oblačilo je treba po potrebi očistiti. Ciščenje: Pranje pri temperaturi do  $40^{\circ}\text{C}$ . Blago mehanično obdelavo. Sušenje pri normalnih temperaturah. Običajen način. Prepovedano kloriranje. Ne likati. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madeževje ne odstranjujte s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. **ET PROCRONIE OBLEČENIE- SWEFR2: TULEKINDEL JA ANTISTATIČNE FLIISSEWITER Kasutusjuhised:** Kaitserietus tööstustöötajatele, kes puutuvad kokku kuumuse ja leegiga ning keda vöivad ohustada elektrika ja antistaatiiline elektre. Rietust kasutatakse sobiva alusliiuetusega. Kaitseb lühiaegse leegikontakti eest ning konvektiooni-, kiurgus- ja kontaktsoojuse eest. Täielik kaitse tagamiseks kuumuse ja/või leegiga kokkupututumise eest on töenäoline, et on vaja kaitsa pead, nägu, käsi ja/või jalgu sobivate isikuülikute pidada hingamisteese kaitset. Maksimalse kaitse tagamiseks kanda riutest täiesti kinniseks. **Kasutuspiirangud:** See sõltub iga töökese konkreetsetest tingimustest. Mitte kasutada välispool tuladootud juhistes määratletud kasutusosal. Rietusest tõhusust sõltub selle üldisseast heise seikuskorras pärast kasutamist. Röövastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinnal tekivaid staatlilisi elektre. Soovitatav on tagada rööva korralik kontakt nahaga; isik, kes kannab elektrostatilisi laenguid hajutatud röövast, peab olema nõuetekohane ühendus maandusega. Sobivaid jalaseid kandes peab inimese ja maa vahelise taktust olema väiksem kui  $10^{\circ}\Omega$ . Kasutaja peab ise otsustama, missugust kaitsevarustust konkretseks olukorraks kasutada ja millist kaitserietust lisavarustusega komineerida. Staatilist elektrit hajutavad kaitseröövaid ei tohi kanda süttimis- või plahvatusohliku öhuga kohtades ega süttimis- või plahvatusohlikke tooteid käideles. Staatilist elektrit hajutavad kaitserietust ei tohi kanda hapnikuga riikastatud öhuga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvalisuse eest vastutav istu eelnev luba. Samuti sõltuvat staatlilise elektri laengut omaduselt suurenesed lihtsam ärha. Ainult kaitserietust ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et olema täielikult varustatud, koos või kombineeritud, et võimaldada evakuereera koormusi näiteks. Röövastub tuleb kande sarnadel viitestandardit EN ISO 11612 või EN1149-5 nõuetekohase vastevarustusega. Rööva võimet hajutada staatlilise elektri laenguid nagu hõbedal vändavenda selle kandmine, kulmine, pesemine ja võimalik saastumine. Palun pange tähele, et kaitserietust on testimist laboringimustes ning saadud tulemusel ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katselsetest vähendab vältiingimustes ühendus kaitsevarustusega. Loodushoid: Kaitsevahendit kaudselt kandes peab inimese ja maa vahelise taktust olema väiksem kui  $10^{\circ}\Omega$ . Kasutaja peab ise otsustama, missugust kaitsevarustust lisavarustusega komineerida. Staatilist elektrit hajutavad röövkomplekt peab tavakasutuse käigus (s.h keha painutamisel ja liikumisel) püsivalt katma kõiki mittehajutavast materjalist valmistatud röövaid vms. Arvesse tuleb võtta seda, et kaitsetest vöh vähendada vale kasutamine, näiteks: Kasutamine rasketes tingimustes (mehaanilised või keemilised möjuled) ; Valesti selgapanud varustus; Röövaid satutund rasvad, öld, kemikalid jms.; Mistahes määrdumine. ▼ PARANDAMINE: Isikuülikutes on ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialasutusel. Kadakinne korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvastada ja ueega asendada. ▼ KASUTUSIGA : Rööva kestus sõltub selle seikuskorras pärast kasutamist (kulmine jne). ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koodas majapidamisesteta. Kasutuskõlbmatuks muutunud röövaid tuleb kõrvastada koosksalas kaitise sisekorra, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalkandis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitsud kohas. Vajadus tuleb röövast puastada. Puhastus: Koduselt võib tõestatud maksimaalselt temperatuuril  $40^{\circ}\text{C}$ . Ettevaatlik mehaanilise tõttelmine. Loputamine normaaltemperatuuril. Klarovalgdamine keelatud. Mitte triikida Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. **LV AIZSARGAPGĀRS - SWEFR2: NEDEGOSS UN ANTISTATIKS FLISA SPORTA VESTE Lietošanas instrukcija:** Aizsargapgārs ar antistatiskām īpašībām strādniekiem, kas nodarbināti rūpniecības nozarē un strādā ar siltuma, ugums un elektriskā loka radītā risku. Apģērbi ir ieteicams labi kontakti ar ādu, personai, kas varā elektrostatiskās izklīdes aizsargapgārbi, jābūt pareizi izēmētai. Atbilstoši apavim pretestībā starp cilveku un zemi jābūt mazākai nekā  $10^{\circ}\Omega$ . Tikai lietojot var izlemt, to, kāds aizsardzības veids vienam ir pieņemots lietotās. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiskām īpašībām, nav neliels ugunsdrošību vai sprāgstūšu virsmu tuvumā, kā arī laikā, kad tiek veiktais darbības ar uzlemtsīšam vissā. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiskām īpašībām, nav jābūt elektrostatiskām īpašībām. Elektrostatiskā īpašības arī vides relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jakas, bikses, cimdi, atliku ja apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojat tam, lai jūs bujtu pilnīgi ekipējumi - komplektā vai kombinēzānā un apavos, kas, piemēram, laitu novadīt elektrostatiskos lādījumus. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbi, kas paredzēti valkāšanas kopā ar ekipējumiem, atbilst normatīvajiem aktem EN ISO 11612 vai EN1149-5. Apģērbi elektrostatiskās izklīdes rādītājai var mainīties atkarībā no īpašību stāvokļa pēc izmantošanas. Pasārgā no išlaiķīgā kontaktā ar liemus, kā arī no konvektīviem karstumam, starošā karstuma un kontaktkarstuma. Lai garantētu pilnīgā aizsardzību pret karstumu sprādzienu un / vai ielēmām, iespējams, ir nepieciešams aizsargāt galvu, seju, rokas un / vai pēdas ar piemērotām darba drošības līdzekļiem (cimdi, apavī, noteikos gadījumos var būt nepieciešams elpcelu aizsardzība). Nodrošina maksimālu aizsardzību, ja apģērbiem ir piemēroti pilnīgi aizsardzības īpašības. **Lietošanas termini:** Tas attiecas no specifiskiem darba vietas apstākļiem. Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Aizsargapgārbi efektivitātei atkarīga no tā vispārīgā stāvokļa pēc izmantošanas. Apģērbiem ir ieteicams labi kontakti ar ādu, personai, kas varā elektrostatiskās izklīdes aizsargapgārbi, jābūt pareizi izēmētai. Atbilstoši apavim pretestībā starp cilveku un zemi jābūt mazākai nekā  $10^{\circ}\Omega$ . Tikai lietojot var izlemt, to, kāds aizsardzības veids vienam ir pieņemots lietotās. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret smērvelām, eļļām, kīmiskiem produktiem u.c.; Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiskām īpašībām, nav jābūt elektrostatiskām īpašībām. Elektrostatiskā īpašības novādināšanas efektivitātē paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jakas, bikses, cimdi, atliku ja apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojat tam, lai jūs bujtu pilnīgi ekipējumi - komplektā vai kombinēzānā un apavos, kas, piemēram, laitu novadīt elektrostatiskos lādījumus. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbi, kas paredzēti valkāšanas kopā ar ekipējumiem, atbilst normatīvajiem aktem EN ISO 11612 vai EN1149-5. Apģērbi elektrostatiskās izklīdes rādītājai var mainīties atkarībā no īpašību stāvokļa pēc izmantošanas. Apģērbiem ir ieteicams labi kontakti ar ādu, personai, kas varā elektrostatiskās izklīdes aizsargapgārbi, jābūt pareizi izēmētai. Atbilstoši apavim pretestībā starp cilveku un zemi jābūt mazākai nekā  $10^{\circ}\Omega$ . Tikai lietojot var izlemt, to, kāds aizsardzības veids vienam ir pieņemots lietotās. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret smērvelām, eļļām, kīmiskiem produktiem u.c.; Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiskām īpašībām, nav jābūt elektrostatiskām īpašībām. Elektrostatiskā īpašības novādināšanas efektivitātē paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jakas, bikses, cimdi, atliku ja apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojat tam, lai jūs bujtu pilnīgi ekipējumi - komplektā vai kombinēzānā un apavos, kas, piemēram, laitu novadīt elektrostatiskos lādījumus. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbi, kas paredzēti valkāšanas kopā ar ekipējumiem, atbilst normatīvajiem aktem EN ISO 11612 vai EN1149-5. Apģērbi elektrostatiskās izklīdes rādītājai var mainīties atkarībā no īpašību stāvokļa pēc izmantošanas. Apģērbiem ir ieteicams labi kontakti ar ādu, personai, kas varā elektrostatiskās izklīdes aizsargapgārbi, jābūt pareizi izēmētai. Atbilstoši apavim pretestībā starp cilveku un zemi jābūt mazākai nekā  $10^{\circ}\Omega$ . Tikai lietojot var izlemt, to, kāds aizsardzības veids vienam ir pieņemots lietotās. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret smērvelām, eļļām, kīmiskiem produktiem u.c.; Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiskām īpašībām, nav jābūt elektrostatiskām īpašībām. Elektrostatiskā īpašības novādināšanas efektivitātē paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jakas, bikses, cimdi, atliku ja apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojat tam, lai jūs bujtu pilnīgi ekipējumi - komplektā vai kombinēzānā un apavos, kas, piemēram, laitu novadīt elektrostatiskos lādījumus. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbi, kas paredzēti valkāšanas kopā ar ekipējumiem, atbilst normatīvajiem aktem EN ISO 11612 vai EN1149-5. Apģērbi elektrostatiskās izklīdes rādītājai var mainīties atkarībā no īpašību stāvokļa pēc izmantošanas. Apģērbiem ir ieteicams labi kontakti ar ādu, personai, kas varā elektrostatiskās izklīdes aizsargapgārbi, jābūt pareizi izēmētai. Atbilstoši apavim pretestībā starp cilveku un zemi jābūt mazākai nekā  $10^{\circ}\Omega$ . Tikai lietojot var izlemt, to, kāds aizsardzības veids vienam ir pieņemots lietotās. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret smērvelām, eļļām, kīmiskiem produktiem u.c.; Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiskām īpašībām, nav jābūt elektrostatiskām īpašībām. Elektrostatiskā īpašības novādināšanas efektivitātē paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jakas, bikses, cimdi, atliku ja apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojat tam, lai jūs bujtu pilnīgi ekipējumi - komplektā vai kombinēzānā un apavos, kas, piemēram, laitu novadīt elektrostatiskos lādījumus. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbi, kas paredzēti valkāšanas kopā ar ekipējumiem, atbilst normatīvajiem aktem EN ISO 11612 vai EN1149-5. Apģērbi elektrostatiskās izklīdes rādītājai var mainīties atkarībā no īpašību stāvokļa pēc izmantošanas. Apģērbiem ir ieteicams labi kontakti ar ādu, personai, kas varā elektrostatiskās izklīdes aizsargapgārbi, jābūt pareizi izēmētai. Atbilstoši apavim pretestībā starp cilveku un zemi jābūt mazākai nekā  $10^{\circ}\Omega$ . Tikai lietojot var izlemt, to, kāds aizsardzības veids vienam ir pieņemots lietotās. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret smērvelām, eļļām, kīmiskiem produktiem u.c.; Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiskām īpašībām, nav jābūt elektrostatiskām īpašībām. Elektrostatiskā īpašības novādināšanas efektivitātē paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jakas, bikses, cimdi, atliku ja apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojat tam, lai jūs bujtu pilnīgi ekipējumi - komplektā vai kombinēzānā un apavos, kas, piemēram, laitu novadīt elektrostatiskos lādījumus. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbi, kas paredzēti valkāšanas kopā ar ekipējumiem, atbilst normatīvajiem aktem EN ISO 11612 vai EN1149-5. Apģērbi elektrostatiskās izklīdes rādītājai var mainīties atkarībā no īpašību stāvokļa pēc izmantošanas. Apģērbiem ir ieteicams labi kontakti ar ādu, personai, kas varā elektrostatiskās izklīdes aizsargapgārbi, jābūt pareizi izēmētai. Atbilstoši apavim pretestībā starp cilveku un zemi jābūt mazākai nekā  $10^{\circ}\Omega$ . Tikai lietojot var izlemt, to, kāds aizsardzības veids vienam ir pieņemots lietotās. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret smērvelām, eļļām, kīmiskiem produktiem u.c.; Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiskām īpašībām, nav jābūt elektrostatiskām īpašībām. Elektrostatiskā īpašības novādināšanas efektivitātē paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jakas, bikses, cimdi, atliku ja apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojat tam, lai jūs bujtu pilnīgi ekipējumi - komplektā vai kombinēzānā un apavos, kas, piemēram, laitu novadīt elektrostatiskos lādījumus. Aizsargapgārbis viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbi, kas paredzēti valkāšanas kopā ar ekipējumiem, atbilst normatīvajiem aktem EN ISO 11612 vai EN1149-5. Apģērbi elektrostatiskās izklīdes rādītājai var mainīties atkarībā no īpašību stāvokļa pēc izmantošanas. Apģērbiem ir ieteicams labi kontakti ar ādu, personai, kas varā elektrostatiskās izklīdes aizsargapgārbi, jābūt pareizi izēmētai. Atbilstoši apavim pretestībā starp cilveku un zemi jābūt mazākai nekā  $10^{\circ}\Omega$ . Tikai lietojot var izlemt, to, kāds aizsardzības veids vienam ir pieņemots lietotās. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret smērvelām, eļļām, kīmiskiem produktiem u.c.; Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatiskām īpašībām, nav jābūt elektrostatiskām īpašībām. Elektrostatiskā īpaš

**AR الأداء : الأداء** : المتمثل في إعلان المطابقة على الموقع [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) في بيانات المنتجات وتفاصيله، بما في ذلك ملخص وصفته وبياناته، وذلك في إطار التوافق مع المعايير والتاليه، ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على أساسية لتوافق 425/2016 (الأوروبية) والمعايير.

**CE** FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - ES REGLAMENTACION (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NÁŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELELÉS - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK PERGLAMENET (EC) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (EC) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425 - (EU) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NÁŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELELÉS - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK PERGLAMENET (EC) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (EC) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425 -

اللائحة (EU) 2016/425 AR

**EN ISO 13688:2013/A1:2021 FR** Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na odevy. - **HU** Védeőrűruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα πούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riuetusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav tilbeklædningerne. - **FI** Suojavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. - **AR** متطلبات عامة لملابس الحماية -

**EN ISO 11612:2015 FR** Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes - **EN** Protective clothing - clothing to protect against heat and flame. - **IT** Indumenti di protezione — Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma - **ES** Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama - **PT** Vestuário de protecção — Vestuário de protecção contra o calor e a chama - **NL** Beschermende kleding — Kleding voor bescherming tegen hitte en vlammen - **DE** Schutzkleidung — Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen - **PL** Odzież ochronna — Odzież do ochrony przed czynnikami gorącymi i plomieniem - **CS** Ochranné oděvy - Oděvy na ochranu proti teplu a plameni - **SK** Ochranné oblečenie - ochrana proti ohriu a teplu - **HU** Védőruházat - Hő és láng elleni védőruházat - **RO** Imbrăcământ de protecție. Imbrăcământ de protecție împotriva căldurii și a flăcărilor - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη θερμότητα

A47  
A02  
A05  
A45  
A46

**EN ISO 11612:2015 FR** Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes - **EN** Protective clothing - clothing to protect against heat and flame. - **IT** Indumenti di protezione — Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma - **ES** Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama - **PT** Vestuário de protecção — Vestuário de protecção contra o calor e a chama - **NL** Beschermende kleding — Kleding voor bescherming tegen hitte en vlammen - **DE** Schutzkleidung — Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen - **PL** Odzież ochronna — Odzież do ochrony przed czynnikami gorącymi i plomieniem - **CS** Ochranné oděvy - Oděvy na ochranu proti teplu - **SK** Ochranné obliečenie - ochrana proti ohriu a teplu - **HU** Védőruházat - Hő és láng elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcământ de protecție - Îmbrăcământ de protecție împotriva căldurii și a flăcărilor - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη θερμότητα και τις φλόγες - **HR** Odjeća za zaštitu - Odjeća za zaštitu od toploće i vatre - **UK** Захисний одяг - одяг для захисту від дії високих температур або попул'ям - **RU** Защитная одежда - Одежда для защиты от жара и пламени - **TR** Koruyucu giysi - Aisza ve aleve karşı koruma sağlayan giysi - **ZH** 防护服 - 防热防火防护服 - **SL** Varovalna obleka - Obleka za zaščito pred topločno in plamenom - **ET** Kaitserietus - Kuumuse ja lekkide eest kaitsev kaitserietus. - **LV** Aizsargapēri - Aizsargapēri pret karstumu un liesmām - **LT** Apsauginė apanga - drabužiai, skirti apsaugoti nuo karščio ir liepsnos. - **SV** Skyddskläder - Skydd mot hetta och flamma - **DA** Beskyttelsesbeklædning — Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild - **FI** Suojaväistetut - Kuumuu delta ja tuleelta suojaavat vaatteet - **NO** Verneklaer - Verneklaer mot varme og flamme - **A47 FR** propagation de flamme limitée (de A1 ou A2, X= non testé) - **EN** Limited flame spread (from A1 to A2, X=not tested) - **IT** Propagazione della fiamma limitata (da A1 a A2, X=non testato) - **ES** Propagación de la llama limitada (de A1 a A2, X=ño probado) - **PT** Propagação da chama limitada (de A1 a A2, X= não testado) - **NL** Beperkte vlamverspreiding (de A1 a A2, X= niet getest) - **DE** Begrenzte Flammenausbreitung (von A1 bis A2, X= nicht geprüft) - **PL** Trudopalność (od A1 do A2, X=nie badano) - **CS** Omezené šíření plamene (začlenění A1 nebo A2, X = nezkoušeno) - **SK** Ohranáčené šírenie plameňa (od A1 do A2, X=netestované) - **HU** Korlátozott lángrövidítés (A1-tól A2-ig, X=nem tesztel) - **RO** Propagarea limitată a flăcării (de la A1 la A2, X=ne testat) - **EL** Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας (από Α1 έως Α2, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Širenje ograničenog plamena (od A1 do A2, X-nije testirano) - **UK** обмежене розповсюдження погуму (від А1 до А2, X = випробування не проводилися) - **RU** Ограниченнное распространение пламени (от А1 до А2, X= испытания не проводились) - **TR** Limiti alev yayılması (A1 - A2, X=test edilmemiş) - **ZH** 有限火焰的蔓延 (A1 至 A2, X=未测试) - **SL** Širjenje omejenega ognja (od A1 do A2, X=ni testirano) - **ET** Piiratud leegi levik (A1 kuni A2, X= pole katsetatud) - **LV** Ierobežota liesmas izplatība (A1 līdz A2, X=nav testēts) - **LT** Tam tikros liepsnos sklidimus (nuo A1 iki A2, X=nepatikrinta) - **SV** Begränsad flamspridning (de A1 à A2, X=ej testad) - **DA** Sprendning af begrenset flamme (fra A1 til A2, X = ikke afprøvet) - **FI** Rajotettu liekin lieviämisen (A1 - A2, X=ei testattu) - **NO** begrenset flammespredning (fra A1 eller A2, X = ikke testet) - **A02 FR** Chaleur convective (de B1 à B3, X= non testé) - **EN** Convective heat (from B1 to B3, X=not tested) - **IT** Calore convettivo (da B1 a B3, X=non testato) - **ES** Calor convectivo (de B1 a B3, X= no probado) - **PT** Calor convectivo (de B1 a B3, X=não testado) - **NL** Convectivewarmte (B1 tot B3, X= niet getest) - **DE** Konvektive Hitze (von B1 bis B3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło konwekcyjne (od B1 do B5, X=nie badano) - **CS** Konvekčné teplo (B1 až B3, X = nezkoušeno) - **SK** Konvekčné teplo (od B1 do B3, X=ne testovane) - **HU** Konvektív hő (B1-től B3-ig, X=nem tesztel) - **RO** Căldură convectivă (de la B1 la B3, X=ne testat) - **EL** Μεταφέρουσαν θερόπτη (από Β1 έως Β3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Konvektivna toplina (od B1 do B3, X=nije testirano) - **UK** Конвективне тепло (від В1 до В3, X = випробування не проводилися) - **RU** Конвективное тепло (от В1 до В3, X= испытания не проводились) - **TR** Konvektif isi (B1'dan B3'e, X=test edilmemiş) - **ZH** 对流热 (B1 至 B3, X=未测试) - **SL** Konvektivna vročina (od B1 do B3, X=ni testirano) - **ET** Konvektiivsoojus (B1 kuni B3, X= pole katsetatud) - **LV** Konvektīvs karstums (B1 līdz B3, X=nav testēts) - **LT** Konvekciné šíluma (nuo B1 iki B3, X=nepatikrinta) - **SV** Värmegeomögång (från B1 till B3, X=ej testad) - **DA** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X=ei testattu) - **NO** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X = ikke testet) - **A05 FR** Chaleur Radiante (de C1 à C4, X= non testé) - **EN** Radiant heat (from C1 to C4, X=not tested) - **IT** Calore radiante (da C1 a C4, X=non testato) - **ES** Calor radiante (de C1 a C4, X=no probado) - **PT** Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - **NL** Stralingswarmte (C1 tot C4, X=niet getest) - **DE** Strahlungswärme (von C1 bis C4, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło promieniuające (od C1 do C4, X=nie badano) - **CS** Konvekčné teplo (C1 až C4, X = nezkoušeno) - **SK** Radiačna teplo (od C1 do C4, X=netestované) - **HU** Sugárzó hő (C1-től C4-ig, X=nem tesztel) - **RO** Căldură radiantă (de la C1 la C4, X=ne testat) - **EL** Θερμότητα ακτινοβολίας (από C1 έως C4, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Šireća vručina (od C1 do C4, X=nije testirano) - **UK** теплота випромінення (C1-C4, X = випробування не проводилися) - **RU** Тепловое излучение (от C1 до C4, X= испытания не проводились) - **TR** Radyant isi (C1-C4, X= test edilmemiş) - **ZH** 辐射热 (C1 至 C4, X=未测试) - **SL** Radiativna vročina (od C1 do C4, X=ni testirano) - **ET** Kuirgav soojus (C1 kuni C4, X= pole katsetatud) - **LV** Starojos̄ karstums (C1 līdz C4, X=nav testēts) - **LT** Spindiliuojanti šíluma (nuo C1 iki C4, X=nepatikrinta) - **SV** Strålningsvärme (från C1 till C4, X=ej testad) - **DA** Strålevarme (fra C1 til C4, X = ikke afprøvet) - **FI** Säteilämpö (C1 - C4, X=ei testattu) - **NO** Strålevarme (fra C1 til C4, X = ikke testet) - **A45 FR** Projections d'aluminium en fusion (marquage D1 à D3, X= non testé) - **EN** Projection of molten aluminium (marking D1 to D3, X = no probado) - **PT** Projecções de alumínio em fusão (marcação entre D1 e D3, X= não testado) - **NL** Spatten van gesmolten aluminium (markering D1 tot D3, X= niet getest) - **DE** Flüssige Aluminiumspritzer (Kennzeichnung D1 bis D3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski z wytapania aluminium (oznaczenie D1 do D3, X= nie testowane) - **CS** Postřílení roztaveným hliníkem (D1 až D3, X = nezkoušeno) - **SK** Postrik postřaveným hliníkem (značenie D1 až D3, X = nezkoušeno) - **HU** Olvadó öntvény fröccsenések (jelölés D1 - D3, X = nem tesztel) - **RO** Stropiri cu aluminiu topit (marcaj de la D1 la D3, X = Netestat) - **EL** Ektokézousiç aloumiuñou σε týpousta (επιστραγαστ D1 έως D3, X = χωρίς δοκιμή) - **HR** Prskađan rastajlenog aluminiјa (oznaka od D1 do D3, X = nije testirano) - **UK** Близики розплавленого алюмінію (маркування D1-D3, X = випробування не проводилися) - **RU** Брызги расплавленного алюминия (маркировка от D1 до D3, X= испытания не проводились) - **TR** Erimiş alüminyum sıçraması (D1'den D3'e, X=test edilmemiş) - **ZH** 材料的强度指数 (1至3) - **SL** Brizganje staljenega aluminiija (oznaka od D1 do D3, X = ni testirano) - **ET** Sulaalumiiniumpritsmed (märgistus D1 - D3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša alumīnija šķikatas (markējums D1 līdz D3, X=nav testēts) - **LT** Išsilaidžiusio aluminiūno pusrūsli (ženklinimas nuo D1 iki D3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält aluminium (märknings D1 till D3, X= ej testad) - **DA** Sprøjt af aluminiumsfusion (mærknings D1 til D3, X = ikke testet) - **FI** Sula alumiiniroiske (merkitä D1-D3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet aluminium (merking D1 til D3, X = ikke testet) - **A46 FR** Projections de fonte en fusion (Marquage E1 à E3, X= non testé) - **EN** Projection of molten cast iron (from E1 to E3, X=not tested) - **IT** Proiezione di fonte in fusione (da E1 a E3, X=non testato) - **ES** Proyección de fuente en fusión (de E1 a E3, X=ño probado) - **PT** Projecção de fonte em fusão (de E1 a E3, X= não testado) - **NL** Spatten van gesmolten gietijzer (E1 tot E3, X= niet getest) - **DE** Einwirkung von heißen, flüssigen Eisenspritzern (von E1 bis E3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski stopionego żeliwa (od E1 do E3, X=nie badano) - **CS** Postrik roztavenou litinou (E0 až E3, X = nezkoušeno) - **SK** Vystrekovanie roztavenej zlatiny (od E1 do E3, X=netestované) - **HU** Olvadó öntvény fröccsenések (E1-től E3-ig, X=nem tesztel) - **RO** Proiectare de fontă în topire (de la E1 la E3, X=ne testat) - **EL** Ektokézousiç χυτοστρόφου (από E1 έως E3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Rasprskavanje vruch čestica (od E1 do E3, X=nije testirano) - **UK** Близки распыленного чугуна (вид E1 до E3, X = випробування не проводилися) - **RU** Брызги распыленного чугуна (от E1 до E3, X= испытания не проводились) - **TR** Ergimeyle döküm sıçraması (E1 - E3, X=test edilmemiş) - **ZH** 铁水喷溅 (E1 至 E3, X=未测试) - **SL** Brizganje vročih delcev (od E1 do E3, X=ni testirano) - **ET** Sulamalmi pritsmed (E1 kuni E3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša alumīnija cīguma projekcija (E1 līdz E3, X=nav testēts) - **LT** Besilydančio metalo pateikimas (nuo E1 iki E3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält järn (de E1 à E3, X=ej testad) - **DA** Sprøjt af råjern (fra E1 til E3, X = ikke afprøvet) - **FI** Sula valurautariske (E1 - E3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet jern (Merking E1 til E3, X = ikke testet) - **A03 FR** Chaleur de contact (de F1 à F3, X= non testé) - **EN** Contact heat (from F1 to F3, X=not tested) - **IT** Calore di contatto (da F1 a F3, X=non testato) - **ES** Calor de contacto (de F1 a F3, X=no probado) - **PT** Calor de contacto (de F1 a F3, X=não testado) - **NL** Contactwarmte (F1 tot F3, X=niet getest) - **DE** Kontaktwärme (von F1 bis CF3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło kontaktowe (od F1 do CF3, X=nie badano) - **CS** Kontaktné teplo (F1 až F3, X = nezkoušeno) - **SK** Kontaktné teplo (od F1 do F3, X=netestované) - **HU** Kontakt hő (F1-től F3-ig, X=nem tesztel) - **RO** Căldură de contact (de la F1 la F3, X=ne testat) - **EL** Θερμότητα επαφής (από F1 έως F3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Kontaktalopina (od F1 do F3, X=nije testirano) - **UK** Kontaktne тепло (F1-F3, X = випробування не проводилися) - **RU** Контактное тепло (от F1 до F3, X= испытания не проводились) - **TR** Temas sıcaklığı (F1-F3, X=test edilmemiş) - **ZH** 接触温度 (F1 至 F3, X=未测试) - **SL** Kontaktalopina (od F1 do F3, X=ni testirano) - **ET** Kontaktsoojus (F1 kuni F3, X= pole katsetatud) - **LV** Tiešs kontakts ar karstuma avots (F1 līdz F3, X=nav testēts) - **LT** Saļyčio šíluma (nuo F1 iki F3, X=nepatikrinta) - **SV** Kontaktvärmre (från F1 till F3, X=ej testad) - **DA** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X = ikke afprøvet) - **FI** Kosketuslämpö (F1 - F3, X=ei testattu) - **NO** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X = ikke testet) - **A47 AR** ملابس واقية - ملابس للحماية من الحرارة والنهف. - **A47 A46** محدودة انتشار الهب (من A1 إلى X = A2، لم تختبر A45) - **A47 A46** الإسقاط من الألمنيوم المصهر (من E1 إلى X = E3، لم تختبر A45) - **A47 A45** مفعول الحرارة (من C1 إلى X = C4، لم تختبر A45) - **A47 A45** امتصاص الحرارة (من F1 إلى F3، X = لم تختبر A45)

Digitized by srujanika@gmail.com

A stylized lightning bolt or Z-shaped mark, likely a logo for the company.

A63  
A69

**EN1149-5:2018 FR** Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção. - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpeisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen am Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploracyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5. Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagjelisémény és kialakítási követelmények - **RO** Proprietăți electrostaticice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών κατοικίδιου. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereklilikleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SL** Elektrostatične lastnosti - 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilised omadused - Osa 5 - Materjalid jõudlus- ja konstrueerimisnöörid. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Māteriālu veikspējas un apģērbi konstrukcijas prasības - **LT** Elektrostatinės savybės – 5 dalis: medžiagos veiksmingumas ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper - del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber - Del 5 - Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskykyvaatimukset - **NO** Elektrostatiske egenskaper - Del 5 - Krav til material- og designytelse. - **A63 FR** Résistance de surface inférieure ou égale à  $2.5 \times 10^9$  Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to  $2.5 \times 10^9$  Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a  $2.5 \times 10^9$  Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a  $2.5 \times 10^9$  Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a  $2.5 \times 10^9$  Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan  $2.5 \times 10^9$  Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich  $2.5 \times 10^9$  Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa  $2.5 \times 10^9$  ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CZ** Měrný povrchový odporník menší nebo rovný  $2.5 \times 10^9$  ohm alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő  $2.5 \times 10^9$  Ohm-val legalább az egyik oldalon, dle EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu  $2.5 \times 10^9$  Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των  $2.5 \times 10^9$  Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka  $2.5 \times 10^9$  omu najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, низький або рівний  $2.5 \times 10^9$  Ом, при наявності з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно  $2.5 \times 10^9$  Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey rezitivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre  $2.5 \times 10^9$  Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于 $2.5 \times 10^9$  欧姆的, 根据EN1149-1 - **SI** Površinska upornost  $2.5 \times 10^9$  Ω ali manj na najmanji eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus välksem või kuni  $2.5 \times 10^9$  oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemākai vai vienādā ar  $2.5 \times 10^9$  omiuz vismaz vienu no püsēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi  $2.5 \times 10^9$  omu bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytresistans lägre eller lika med  $2.5 \times 10^9$  Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med  $2.5 \times 10^9$  Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään  $2.5 \times 10^9$  ohmissa vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **NO** Overflatemotstand mindre enn eller lik  $2.5 \times 10^9$  ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1 - **A63 FR**  $T50 <4s$  or  $S>0.2$  selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN**  $T50 <4s$  or  $S>0.2$  by method 2 (charging by induction) of EN1149-3 - **IT**  $T50 <4s$  o  $S>0.2$  in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - **ES**  $T50 <4s$  o  $S>0.2$  según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **PT**  $T50 <4s$  ou  $S>0.2$  segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL**  $T50 <4s$  of  $S>0.2$  volgens methode 2 (draadloos opladen) van de EN1149-3 - **DE**  $T50 <4s$  oder  $S>0.2$  nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL**  $T50 <4s$  lub  $S>0.2$  wg metody 2 (ladunek wywoływan metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS**  $T50 <4s$  nebo  $S>0.2$  podle metody 2 (nabíjení indukcí) normy EN1149-3 - **SK**  $T50 <4s$  nebo  $S>0.2$  podle metody 2 (nabíjení indukcí) normy EN1149-3 - **HU**  $T50 <4s$  vagy  $S>0.2$  az EN1149-3 szabvány 2. módszer szerint (indukciós töltés) - **RO**  $T50 <4s$  sau  $S>0.2$  conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - **EL**  $T50 <4s$  ή  $S>0.2$  σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτωση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - **HR**  $T50 <4s$  ili  $S>0.2$  prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - **UK**  $T50 <4s$  abo  $S>0.2$  за методом 2 (безпровідна зарядка) EN1149-3 - **RU**  $T50 <4s$  или  $S>0.2$  по методу 2 (индукционное накопление заряда) стандарта EN1149-3 - **TR**  $T50 <4s$  veya  $S>0.2$  yöntem 2 ile (indükksiyon ile doldurma) EN1149-3 - **ZH** 根据EN1149-3方法2 (感应充电),  $T50 <4s$ 或 $S>0.2$  - **SL**  $T50 <4s$  a si  $S>0.2$  v skladu z metodom 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - **ET**  $T50 <4s$  voi  $S>0.2$ , vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induktiisiooni teel) - **LV**  $T50 <4s$  vai  $S>0.2$  saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - **LT**  $T50 <4s$  a si  $S>0.2$  pagal EN1149-3-2-a metodu (indukcinis ijkrovimas) - **SV**  $T50 <4s$  eller  $S>0.2$  enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - **DA**  $T50 <4s$  eller  $S>0.2$  ifølge metode 2 (induktionsledning) i EN1149-3 - **FI**  $T50 <4s$  or  $S>0.2$  standardin l'EN1149-3 testimenettelyn 2 mukaan (induktiovaraus) - **NO**  $T50 <4s$  eller  $S>0.2$  i henhold til metode 2 (induktiv lading) i henhold til EN1149-3 - **AR** معاوِة السطح أَعْلَى الْأَقْلَلِ وَاحِدَةً عَلَى الْأَقْلَلِ وَفَقَاءً  $2.5 \times 10^9$  أَوْ  $0.2$  **A63** مقاومَةُ الأَلْكَتْرُو-سَيَّانَيَّةِ - الْجَزْءُ 5: مُنْطَبِّلَاتُ الْأَدَاءِ الْمَادِيِّ وَالْتَّصْمِيمِ - **AR** معاوِة السطح أَعْلَى الْأَقْلَلِ وَاحِدَةً عَلَى الْأَقْلَلِ وَفَقَاءً  $2.5 \times 10^9$  أَوْ  $0.2$  **A63** مقاومَةُ الأَلْكَتْرُو-سَيَّانَيَّةِ - الْجَزْءُ 5: مُنْطَبِّلَاتُ الْأَدَاءِ الْمَادِيِّ وَالْتَّصْمِيمِ

EN1149-3

J91  
J65

**SWFFER2** : EN ISO 11612:2015 : A47: A1, A2 A02; B1 A05; C1 A45; X A46; X A03; F1 - EN61482-2:2020 ; J91; class 1; J65; 15 cal/cm<sup>2</sup> - EN1149-5:2018 : A63; A69; Colour : Navy blue - Size : S M L XL XXL 3XL 4XL

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminiu UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégzte (B modul) és az EU-s Tipusjavításról kiallította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертізи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу EC (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене EC. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını dikenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistööndi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājis ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji istaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulio) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintygget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgesattesten af. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-typitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistukseen suoritetusta EU-typitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. - **AR** أبلاغ الهيئة التي اجرت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de la conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsbeoordeling van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán povolený schvalovať súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártó EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modul C2 sau modul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιόλογη της συμφρόσωση με τον τύπο παραγμένου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretimli KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirilmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji istaiga, atsakinga už pagamintā AAP tipo atlīkties vertinām (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige væremiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusvaroivista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). - **AR** أخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحياة الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

## PART 4

**FR Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la réglementation européenne. / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières. **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European regulation. / (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials. **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pictogrammi). Il numero dell'ente notificante intervenuto nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 11 della normativa europea. / (3) Sistema di taglie / (4) pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali. **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). El número del organismo notificado interveniente en el control de calidad de la producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la reglamentación europea. / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I": Leer la información de las instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el N.º de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materiales. **PT Marcacão:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (simbólos). O número da entidade notificada envolvida no controlo de qualidade da produção do equipamento, ao abrigo do artigo 11 da regulamentação europeia. / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais. **NL Markeerteken:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieken van de fabrikant / (2) Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). Het nummer van de aangemelde instantie die betrokken is bij de kwaliteitscontrole van de apparatuurproductie in overeenstemming met artikel 11 van de Europees verordening. / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Materialen. **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (sofern möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. / (3) Größentabelle / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznakowanie producenta / (2) Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). Numer jednostki notyfikowanej przewidzianej kontrolą jakości produkcji wypożyczenia zgodnie z artykułem 11 rozporządzenia europejskiego. / (3) System miar / (4) pictogramy "I": Przedzystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznakowanie SOI / (6) numer norm, z którym produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **CS Značení:** Každý produkt je označen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytnuté ochrany a také další informace. (1) Identifikace výroby / (2) Údaj o shodě podle platných nařízení (piktogramy). Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeneho v souladu s článcem 11 nařízení ES. / (3) Systém velikosti / (4) pictogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šípkou označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Údaj o zhode podľa platných nařízení (piktogramy). Číslo úradne uznanej organizácie vykonávajúcej činnosť kontrole kvality výrobky v súlade s článkom 11 európskej zákonnej úpravy. / (3) Systém velikosti / (4) pictogramy "I": Pred použitím si precítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznakowanie producenta / (2) Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). Numer jednostki notyfikowanej przewidzianej kontrolą jakości produkcji wypożyczenia zgodnie z artykułem 11 rozporządzenia europejskiego. / (3) System miar / (4) pictogramy "I": Przedzystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznakowanie SOI / (6) numer norm, z którym produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **RU Значение:** Каждый продукт имеет этикетку (если возможно). На ней указан тип охраны и другие сведения. (1) Идентификация производителя / (2) Указание о соответствии нормам (пиктограммы). Число уполномоченного органа, который проводит контроль качества производства в соответствии с нормами (пиктограммы). / (3) Система единиц измерения / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требования которого отвечают продукту (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. **TR Markalama:** Her öge etiket ile tanımlanır (mükemmek). Bu etiketin koruma tipini yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Yürürlükteki düzenelemelerde göre uygunluğunu gösterdiği (resimli simgeler). Avrupa yonetimlinin 11 maddesi uyarınca ekipmanın kalite üretimi kontrolünde yer alan yetkililerin sayısı. / (3) Ölçü sistemleri / (4) pictogramlar "I": Uzmanlık oncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlaması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım semboller. / (8) Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。（1）制造商识别号 / （2）根据现行规定（图标）表示合规。参与设备生产质量控制的指定机构的数量符合欧盟法规第11条规定。

/ (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。/ (5) EPI 识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。/ (8) 材料. **SL Oznakevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). Številka pooblaščenega telesa, ki je bila udeležena v kakovost proizvodnje opreme v skladu z 11. členom evropske uredbe. / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali. **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmedsiidiga. / (2) Hinneline üldine ühinenud kontrolli jaotatud on tarkistatud. / (3) Größentabelle / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) das Nummer der Normen, die das Produkt erfüllen muss (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **RU Označenie:** Každý produkt je označen metkou (v miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inną informację. (1) Oznakowanie producenta / (2) Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). Numer jednostki notyfikowanej przewidzianej kontrolą jakości produkcji wypożyczenia zgodnie z artykułem 11 rozporządzenia europejskiego. / (3) System miar / (4) pictogramy "I": Przedzystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Oznakowanie SOI / (6) numer norm, z którym produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numytina apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitinkamo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simbolai). Notifikuotiškais istaigais, kuri atlieka priemonių gamybos kokybės kontrole, laikantis 11 straipsnio, numeris (PART3) / (3) Dydių sistema / (4) pictogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naujodžių naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kuria atitinka gamyminis, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai simbolai priežiūros simboliai. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denne indikerar skyddstyper som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). Numret på anmälda organet deltar i kvalitetskontroll i enlighet med artikel 11 i den europeiska förordningen. / (3) Storleksystem / (4) pictogrammen "I": Läs bruksanvisningen för bruk. / (5) Identificering av PVU / (6) antall standarder som produktet överhöld / (7) Internationella vedlikehållssymboler. / (8) Materialer. **LV Markējums:** Katrā preci pieteiktais mārkums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī citā informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Norāde par atlīdzību pēc spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). Apstiprinātās iestādes numurs saitīts ar ekipējuma rāzīšanas kvalitātes kontroli, kasāšanā ar Eiropas regulāciju 11. pantu. / (3) Izmēru sistēma / (4) pictogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kuri aprikojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Materiali. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numytina apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitinkamo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simbolai). Notifikuotiškais istaigas, kuri atlieka priemonių gamybos kokybės kontrole, laikantis 11 straipsnio, numeris (PART3) / (3) Dydių sistema / (4) pictogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naujodžių naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kuria atitinka gamyminis, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai simbolai priežiūros simboliai. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denne indikerar skyddstyper som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). Numret på anmälda organet deltar i kvalitetskontroll i enlighet med artikel 11 i den europeiska förordningen. / (3) Storleksystem / (4) pictogrammen "I": Läs bruksanvisningen för bruk. / (5) Identificering av PVU / (6) antall standarder som produktet överhöld / (7) Internationella vedlikehållssymboler. / (8) Materialer. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osittain tarjottaa suojaavien tyyppien sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkki / (2) Vaatimustenmukaisuusmerkintä / (3) Kokojärjestelmän merkki / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilöluoja: / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainvälisten hoitolauseiden asetuskuksen 11 artiklan mukaisesti. / (8) Materiaalit. **DA Merknings:** Hver øge har etiket til gengivelse af forskrifter (symboler). Nummeret på det meldte organet som er involvert i kvalitetskontrollen af produktionen af utstyret i samsvær med artikel 11 i europeiske forskrifter. / (3) Størrelsessystem / (4